



**FR. . . . Console de Maintenance et d'Informations Guldmann v. 3.2.0**

**Manuel Utilisateur – vers. 10**

CE

**Guldmann™**

---

## Console de Maintenance et d'Informations Guldmann

Réf.:  
550640

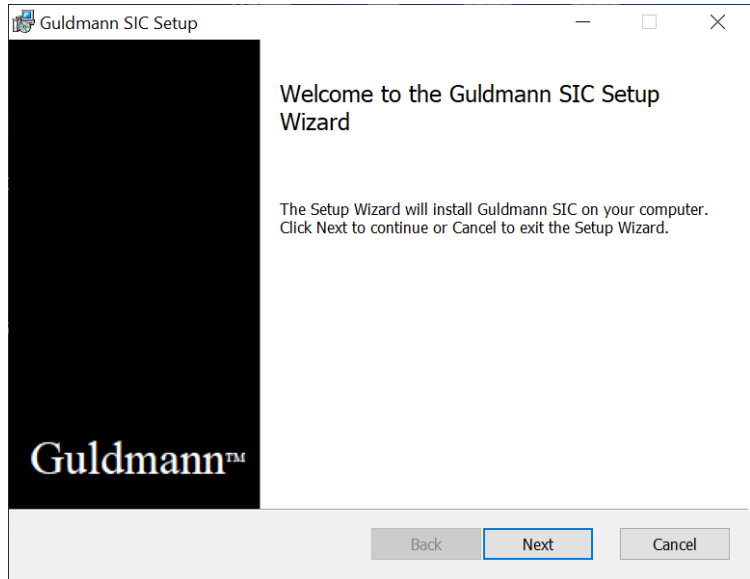
---

<b>1.0</b>	<b>Installation du programme</b>	<b>3</b>
<b>2.0</b>	<b>Lancement du programme pour la première fois</b>	<b>4</b>
2.1	Installation du pilote USB	4
2.2	Raccordement du lève-personne	4
<b>3.0</b>	<b>Module CLM</b>	<b>6</b>
3.1	Statistiques de levage	6
3.2	Statistiques	6
3.3	Importation de données CLM dans un tableur Excel	8
<b>4.0</b>	<b>Module maintenance</b>	<b>9</b>
4.1	Options du moteur	10
4.2	Update time	10
4.3	Historique de levage	11
4.4	Maintenance	11
4.5	Erreurs	11
4.6	Informations de Maintenance	11
4.7	Erreurs en cours	12
4.8	Historique d'erreur	12
4.9	Actions du journal des erreurs (en haut à droite)	12
<b>5.0</b>	<b>Trainer</b>	<b>13</b>
5.1	Statistiques du module Trainer	13
5.2	Historique des sessions Trainer	13
5.3	Actions du journal des erreurs (en haut à droite)	13

## 1.0

### Installation du programme

Lancez l'assistant d'installation.



Si vous êtes un technicien Guldmann certifié, choisissez l'option d'installation « **la version pour les techniciens** » pour accéder aux options de programme avancées. Inscrivez votre nom complet avant de continuer. Cette option nécessite un code d'activation spécial. Contactez Guldmann pour obtenir le code d'activation.

#### **Configuration minimale requise**

L'application SIC nécessite un PC fonctionnant sous Windows 10/11 64 bits. De plus, une connexion USB de type A est nécessaire pour le câble SIC.

---

## 2.0

### Lancement du programme pour la première fois

---

#### 2.1

##### Installation du pilote USB

Avant de lancer le programme pour la première fois, vous devrez installer le pilote du câble USB.

1. Localisez le pilote USB dans le dossier : %localappdata%\Guldmann\Guldmann Service and Information Console\USB Drivers

---

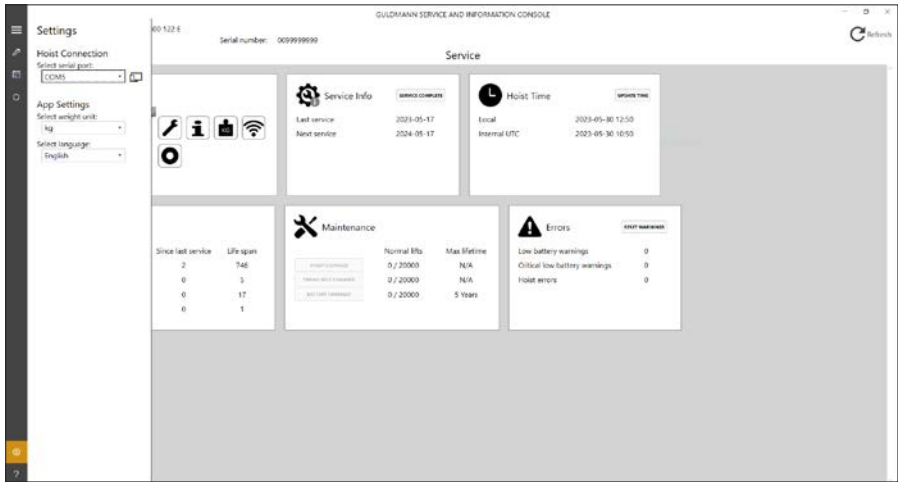
#### 2.2

##### Raccordement du lève-personne

1. Connectez le moteur à un ordinateur à l'aide d'un câble SIC. Les références Guldmann sont 550641 pour les anciennes commande manuelle et 559507 pour les nouvelles versions.



2. Mettez le lève-personne sous tension avec la commande manuelle.
3. Lancez le programme de la Console de Maintenance et d'Informations Guldmann.
4. Sélectionnez « **Réglages** » puis choisissez:
  - a. Le port COM série (sélectionnez-le dans la liste déroulante)
  - b. Les unités (kilogramme ou lbs)
  - c. Langues



- Après avoir identifié le moteur et téléchargé les données, le programme est prêt à être utilisé, sinon fermer et redémarrer.

Suivant les types d'installation et de moteur, plusieurs fonctions sont disponibles.

### Fonctions disponibles

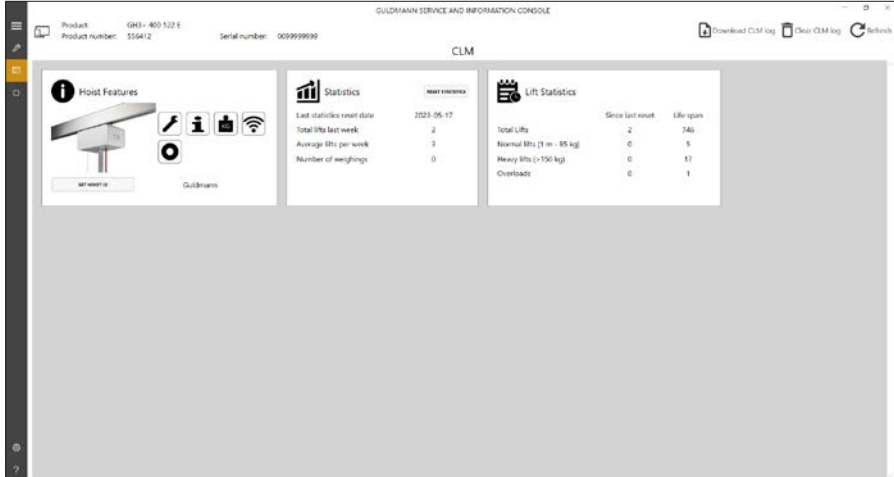
Fonction	Technicien	Assistant
CLM	(√)	(√)
Maintenance	√	√
Wi-Fi	(√)	
Mises à jour moteur	√	
Outils avancés	√	
Réglages	√	√
Trainer	(√)	(√)

(√), suivant la configuration du lève-personne.

### 3.0

## Module CLM

Le module CLM n'est disponible que si le lève-personne connecté est équipé de la fonctionnalité CLM. Si cette fonction est disponible, certains changements peuvent être faits.



### 3.1

#### Statistiques de levage

Ces compteurs récapitulent l'historique des données relatives à l'utilisation du moteur depuis sa dernière maintenance jusqu'à son installation.

### 3.2

#### Statistiques

Ces compteurs fournissent des informations sur l'utilisation du lève-personne depuis la dernière mise à zéro de ces compteurs. Voir ci-dessous

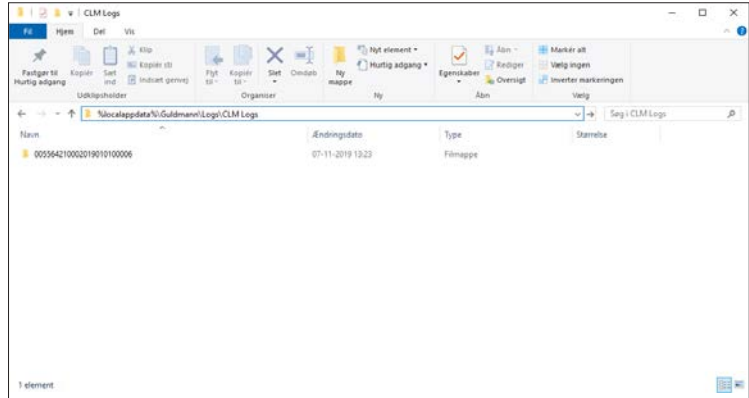
#### Mettre statistiques à zéro

Ce bouton met à zéro tous les compteurs de statistiques. Le fichier journal CLM n'est pas modifié.

## Télécharger CLM

Ce bouton lance le téléchargement des données CLM du lève-personne. Le fichier journal est stocké dans le dossier des programmes de la Console de Maintenance et d'Informations Guldmann. Le dossier par défaut est %localappdata%\Guldmann\Log\CLM Logs

Pour retrouver facilement le dossier vous pouvez coller le lien dans la recherche Bibliothèque de Windows.



**Note :** Les fichiers stockés utiliseront le langage actuel pour déterminer le nombre et le format de la date.

## Supprimer les données CLM

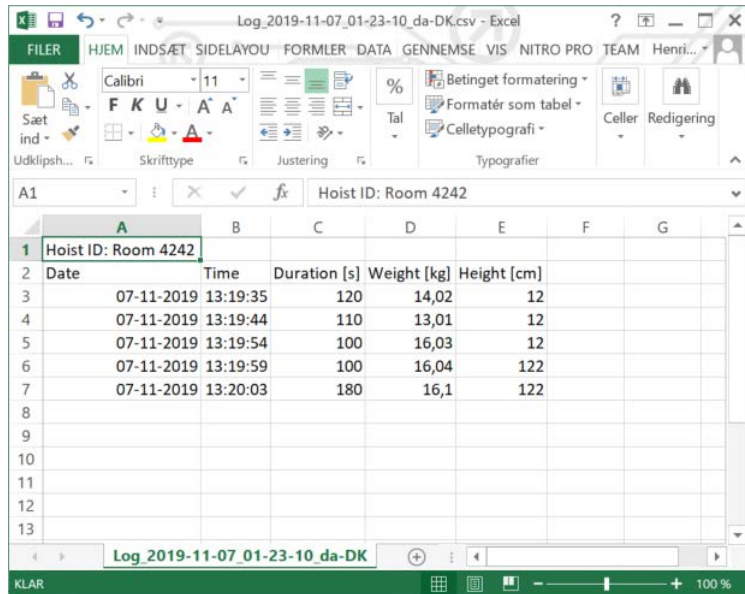
Ce bouton permet d'effacer les saisies de données dans le CLM.

### 3.3

#### Importation de données CLM dans un tableur Excel

Les données CLM sont enregistrées dans un dossier appelé CLM. Le dossier est par défaut dans le dossier du programme Guldmann Service and Information Console. Chaque moteur sera automatiquement créé dans un sous-dossier nommé d'après le numéro de série du moteur lors de l'importation des données CLM. En procédant comme suit, il est possible d'importer les données dans Excel pour une utilisation ultérieure.

1. Ouvrir Excel
2. Sélectionner « Fichier » – « Ouvrir »
3. Choisir Tous les fichiers (\*.\*) comme type de filtre
4. Sélectionner le fichier journal approprié.



The screenshot shows the Microsoft Excel interface with a CSV file named 'Log\_2019-11-07\_01-23-10\_da-DK.csv' open. The data is displayed in a table with the following content:

	A	B	C	D	E	F	G
1	Hoist ID: Room 4242						
2	Date	Time	Duration [s]	Weight [kg]	Height [cm]		
3	07-11-2019	13:19:35	120	14,02	12		
4	07-11-2019	13:19:44	110	13,01	12		
5	07-11-2019	13:19:54	100	16,03	12		
6	07-11-2019	13:19:59	100	16,04	122		
7	07-11-2019	13:20:03	180	16,1	122		
8							
9							
10							
11							
12							
13							

**Note** : Les mesures de poids enregistrées dans le CLM sont générées au cours d'un cycle de levage et ne représentent pas une véritable pesée contrôlée. Par conséquent, tout poids indiqué dans le CLM ne peut être utilisé qu'à titre indicatif même si le lève-personne est équipé de la pesée intégrée ou du module de pesée médicalisée de classe III.

En l'absence d'un module de pesage sur le lève-personne, le poids est estimé en se basant sur la consommation d'énergie lors du cycle de levage.

## 4.0 Module maintenance

Ce service de module permet à un technicien de service d'inspecter les compteurs de moteur et en redémarrer certains lors du remplacement des pièces du moteur.

**Note** : Certaines fonctionnalités sont désactivées lorsque l'utilisateur n'est pas inscrit au service technicien.

The screenshot shows the 'GULDMANN SERVICE AND INFORMATION CONSOLE' interface. At the top, it displays product information: Product: GH3 - 350 121 43, Product number: 563300, and Serial number: 1234567890. The main content area is titled 'Service' and contains several panels:

- Hoist Features**: Includes icons for a hoist, wrench, person, Wi-Fi, and a circular arrow.
- Service Info**: Shows 'Last service' on 2023-01-18 and 'Next service' on 2023-01-18.
- Hoist Time**: Shows 'Local' time as 2023-06-12 16:45 and 'Internal UTC' as 2023-06-12 06:45.
- Lift History**: A table showing lift statistics since the last service.
 

	Since last service	Lifts equal
Total Lifts	0	83
Normal lifts (1 m - 85 kg)	0	7
Heavy lifts (>150 kg)	0	43
Overloads	0	10
- Maintenance**: A table showing maintenance intervals.
 

	Normal lifts	Max lifetime
STRAP CHANGE	1,7,20000	N/A
TIRE/ROLL CHANGED	1,7,20000	N/A
BAI LIFT CHANGE	1,7,20000	5 YEARS
- Current Errors**: Shows a warning 'Service Date Exceeded 60 Days Or More' with a '1655' value and a 'More' link.
- Error History**: Shows a detailed error log entry for 'Service Date Exceeded 60 Days Or More' on 2023-06-12 08:35, with source 'MPC Loader' and log ID '1000 / 1000'.

---

**4.1****Options du moteur****Modules disponibles**

Maintenance



CLM



Balance



Balance de Classe III



WiFi

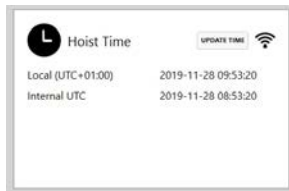


Trainer/Entraînement

---

**4.2****Update time**

Ce bouton permet de définir l'heure et la date par rapport à l'heure et la date UTC mondiale. L'heure et la date du lève-personne sont utilisées pour l'enregistrement des levages.



Si le WiFi du moteur est activé, la synchronisation de l'heure se fera automatiquement lors de la prochaine connexion au serveur de CLM en ligne. Cette fonction est indiquée par une petite icône WiFi.

L'heure est affichée comme une heure locale en fonction des paramètres de fuseau horaire de l'ordinateur auquel il est relié et à l'horaire UTC interne du moteur.

**Inscrire ID moteur**

Ce bouton permet de changer l'ID du lève-personne. Le numéro de série du moteur est affiché sur la télécommande si la fonction CLM est disponible.

---

**4.3****Historique de levage**

Ces compteurs résument les informations concernant l'utilisation du lève-personne depuis la première installation.

---

**4.4****Maintenance****Compteur de cycle de sangle et bouton « sangle changée »**

Ce compteur fournit des informations sur la durée de vie restante estimée pour la sangle.

*Format du compteur :*

Nombre de levages effectués par la sangle actuelle/Durée de vie estimée de la sangle. La sangle doit être changée si le nombre de levages effectués par la sangle actuelle s'approche de la durée de vie estimée de la sangle.

**Compteur de cycle de courroie**

Ce compteur fournit des informations sur la durée de vie restante estimée des courroies.

*Format du compteur :*

Nombre de levages effectués par la sangle actuelle/Durée de vie estimée des courroies.

Les courroies doivent être changées si le nombre de levages effectués par les courroies actuelles s'approche de la durée de vie estimée des courroies.

**Compteur de cycle de batterie**

Ce compteur fournit des informations sur la durée de vie restante estimée de la batterie.

*Format du compteur :*

Nombre de levages effectués par la batterie actuelle/Durée de vie estimée de la batterie.

La batterie doit être changée si le nombre de levages effectués par la batterie actuelle s'approche de la durée de vie estimée de la batterie.

---

**4.5****Erreurs**

Ces compteurs fournissent des informations sur le nombre d'erreurs qui se sont produites depuis que le bouton Effacer avertissements a été enfoncé. Disponible uniquement sur moteur avec Motor Safety HW.

---

**4.6****Informations de Maintenance**

Les dates et les compteurs donnent des informations sur l'usage du moteur.

---

4.7

### **Erreurs en cours**

Affiche les erreurs en cours (jusqu'à 5).  
Disponible uniquement sur moteur avec MPC HW.

#### **Bouton "Mise à jour"**

Met à jour le statut

#### **Bouton "Aide"**

Affiche une information détaillée sur l'erreur et son éventuelle résolution.

---

4.8

### **Historique d'erreur**

Affiche les erreurs enregistrées triées par date.  
Disponible uniquement sur moteur avec MPC HW.

#### **Bouton "Précédent/Suivant"**

Parcours les erreurs enregistrées.

---

4.9

### **Actions du journal des erreurs (en haut à droite)**

Disponible uniquement sur moteur avec MPC HW.

Les données sont enregistrées sous forme de fichiers CSV et peuvent être ouvertes à l'aide, par exemple, de Microsoft Excel - voir la section 3.3 pour plus de détails.

#### **Bouton "Télécharger le journal des erreurs CLM"**

Démarre le téléchargement des données du journal des erreurs du moteur.

Le journal est stocké dans le dossier du programme Guldman Service and Information Console. Le chemin standard du dossier est : %localappdata%\Guldman\Log\Error Logs.

Pour trouver facilement le dossier, saisissez le chemin indiqué ci-dessus dans une fenêtre de bibliothèque.

**Remarque :** Le fichier de données stocké utilisera la langue en cours pour déterminer les formats de nombre et de date.

#### **Bouton "Effacer le journal des erreurs CLM"**

Permet de supprimer les données du journal des erreurs.

---

**5.0****Trainer**

Le Module Trainer n'est disponible que si le moteur connecté est équipé de la fonctionnalité du module Trainer. Si cette fonctionnalité est disponible, certaines statistiques peuvent être lus depuis le moteur.

---

**5.1****Statistiques du module Trainer**

Ces compteurs résumant les données relatives à l'utilisation du module Trainer.

---

**5.2****Historique des sessions Trainer**

Affiche les erreurs enregistrées triées par date.  
Visible uniquement sur les moteurs avec MPC HW.

**Boutons "Précédent/Suivant"**

Permet de faire défiler les erreurs enregistrées.

---

**5.3****Actions du journal des erreurs (en haut à droite)**

Les fichiers journaux sont enregistrés au format CSV et peuvent être ouverts, par exemple, avec Microsoft Excel - voir la section 3.3 pour plus de détails.  
Visible uniquement sur les moteurs avec MPC HW.

**Bouton "Télécharger le journal Trainer"**

Ce bouton lance le téléchargement des données du journal Trainer du moteur. Le journal est stocké dans le dossier du programme Guldman Service and Information Console. Le chemin standard du dossier est : %local-appdata%\Guldman\Log\Trainer Logs. Pour trouver facilement le dossier, saisissez le chemin indiqué ci-dessus dans une fenêtre de bibliothèque.

**Remarque :** Le fichier de données stocké utilisera la langue en cours pour déterminer les formats de nombre et de date.

**Bouton "Effacer le journal Trainer"**

Ce bouton efface les données du journal Trainer.





| Time to care |

**V. Guldmann A/S**

Siège social :  
Tél. +45 8741 3100  
info@guldmann.com  
www.guldmann.com

**Guldmann Sarl**

Tél. +33 145 54 78 36  
france@guldmann.com  
www.guldmann.fr